

Vivadens

Газовые настенные конденсационные котлы


MCR-P 24/28 BIC



**Инструкция по
эксплуатации**

Содержание

1	Введение	4		
	1.1	Используемые символы	4	
	1.2	Сокращения	4	
	1.3	Общие сведения	4	
		1.3.1	Ответственность производителя	4
		1.3.2	Ответственность монтажника	5
		1.3.3	Ответственность пользователя	5
	1.4	Сертификаты	6	
		1.4.1	Сертификаты	6
2	Правила техники безопасности и рекомендации	7		
	2.1	Правила техники безопасности	7	
	2.2	Рекомендации	8	
3	Описание	9		
	3.1	Общее описание	9	
	3.2	Панель управления	9	
4	Использование оборудования	10		
	4.1	Запуск и останов котла	10	
		4.1.1	Запуск котла	10
		4.1.2	Останов котла	10
	4.2	Изменение настроек	11	
		4.2.1	Изменение температуры отопления	11
		4.2.2	Изменение комфортной настройки	11
		4.2.3	Выключение центрального отопления или включение летнего режима работы	11
		4.2.4	Изменение температуры горячей санитарно- технической воды	11
		4.2.5	Выключение производства горячей санитарно- технической воды	11
		4.2.6	Другие настройки	11
	4.3	Длительное отсутствие	12	
		4.3.1	Выключение установки	12
		4.3.2	Переход в режим защиты от замораживания	12

4.4	Отображение измеряемых параметров	12
5	Проверка и техническое обслуживание	13
5.1	Общие правила	13
5.2	Периодические проверки	13
5.3	Заполнение установки	14
5.4	Удаление воздуха из системы отопления	15
6	В случае неисправности	18
6.1	Коды неисправностей	18
6.1.1	18
6.1.2		18
6.1.3	Другие коды неисправностей	18
6.1.4	Перед тем, как связаться с монтажной организацией	19
6.2	Неисправности и их устранение	19
7	Технические характеристики	21
7.1	Технические характеристики	21
8	Экономия энергии	23
8.1	Экономия энергии	23
8.1.1	Советы по экономии энергии	23
8.1.2	Термостат комнатной температуры и настройки	23
9	ГАРАНТИИ	25
9.1	Общие сведения	25
9.2	Гарантийные условия	25

1 Введение

1.1 Используемые символы

В этой инструкции обозначены различные уровни опасности для привлечения внимания на особые указания. Также мы желаем обеспечить безопасность пользователя, избежать любых проблем и гарантировать правильную работу оборудования.



ОПАСНОСТЬ

Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь тяжелые телесные повреждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь легкие телесные повреждения.



ВНИМАНИЕ

Обозначает риск поломки оборудования.



Обозначает важную информацию.



Обозначает ссылку на другие инструкции или на другие страницы инструкции.

1.2 Сокращения

- ▶ **ГВС** : Горячая санитарно-техническая вода.
- ▶ **Hi** : Низшая теплота сгорания.
- ▶ **Hs** : Высшая теплота сгорания.

1.3 Общие сведения

1.3.1. Ответственность производителя

Наше оборудование произведено с соблюдением основных требований различных применяемых директив. Оборудование поставляется с маркировкой **CE** и со всеми необходимыми документами.

Заботясь о качестве нашей продукции, мы пытаемся постоянно её улучшать. Таким образом, мы оставляем за собой право в любой момент изменить характеристики, приведенные в этом документе.

Наша ответственность как производителя не действует в следующих случаях :

- ▶ Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- ▶ Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Несоблюдение инструкций по установке оборудования.

1.3.2. Ответственность монтажника

Монтажник ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.
- ▶ Осуществить первый ввод в эксплуатацию и выполнить все пункты необходимого контроля.
- ▶ Объяснить установку пользователю.
- ▶ Если необходимо техническое обслуживание, то предупредить пользователя об обязательной проверке и техническом обслуживании оборудования.
- ▶ Вернуть все инструкции пользователю.

1.3.3. Ответственность пользователя

Чтобы гарантировать оптимальную работу оборудования пользователь должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Пригласить квалифицированных специалистов для монтажа системы и первого ввода в эксплуатацию.
- ▶ Заставьте монтажника объяснить Вам Вашу установку.
- ▶ Заставить выполнить необходимые проверки и техническое обслуживание.
- ▶ Хранить инструкции в хорошем состоянии рядом с оборудованием.

Это оборудование не предусмотрено для использования людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или людьми без опыта и знаний (в том числе детьми), кроме случаев, когда они имеют право воспользоваться при помощи человека, ответственного за их безопасность, за наблюдение или предварительные инструкции об использовании оборудования. Необходимо следить за детьми, чтобы быть уверенными, что они не играют с оборудованием.

Для предотвращения опасных ситуаций в случае повреждения электропроводки она должна заменяться производителем, дилером производителя или другим квалифицированным лицом.

1.4 Сертификаты

1.4.1. Сертификаты

Идентификационный № ЕС	PIN 0063BQ3009
NOx	< 60 мг/кВт•ч
Тип подключения	Дымовая труба : B23
	Коаксиальный дымоход : C13, C33, C43, C53, C63, C83, C93

2 Правила техники безопасности и рекомендации

2.1 Правила техники безопасности



ОПАСНОСТЬ

В случае запаха газа :

1. Не использовать открытое пламя, не курить, не воздействовать на контакты или электрические переключатели (дверной звонок, свет, двигатель, лифт и т.д.).
2. Отключить подачу газа.
3. Открыть окна.
4. Покинуть помещения.
5. Вызвать Вашего монтажника.



ОПАСНОСТЬ

В случае выделения дымовых газов :

1. Выключить оборудование.
2. Открыть окна.
3. Покинуть помещения.
4. Вызвать Вашего монтажника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В соответствии с настройками оборудования :

- ▶ Температура контура дымовых газов может превышать 60 °C.
- ▶ Температура радиаторов может достигать 85 °C.
- ▶ Температура горячей санитарно-технической воды может достигать 65 °C.



ВНИМАНИЕ

Не оставлять оборудование без технического обслуживания :

- ▶ Для обеспечения оптимальной и безопасной работы Ваш котел должен регулярно проверяться квалифицированным специалистом.

2.2 Рекомендации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Только квалифицированному специалисту разрешено осуществлять действия на оборудовании и установке.

- ▶ Регулярно проверять давление воды в отопительной установке (минимальное давление 0,8 бар, рекомендуемое давление - от 1,5 до 2,0 бар).
- ▶ Обеспечить доступ к оборудованию в любой момент.
- ▶ Никогда не срывать и не заклеивать этикетки и идентификационные таблички, наклеенные на оборудование. Этикетки и идентификационные таблички должны быть читаемыми в течение всего срока службы оборудования.
- ▶ Выбрать летний режим работы или режим защиты от замораживания вместо выключения оборудования для обеспечения следующих функций :
 - Антиблокировка насосов
 - Защита от замораживания

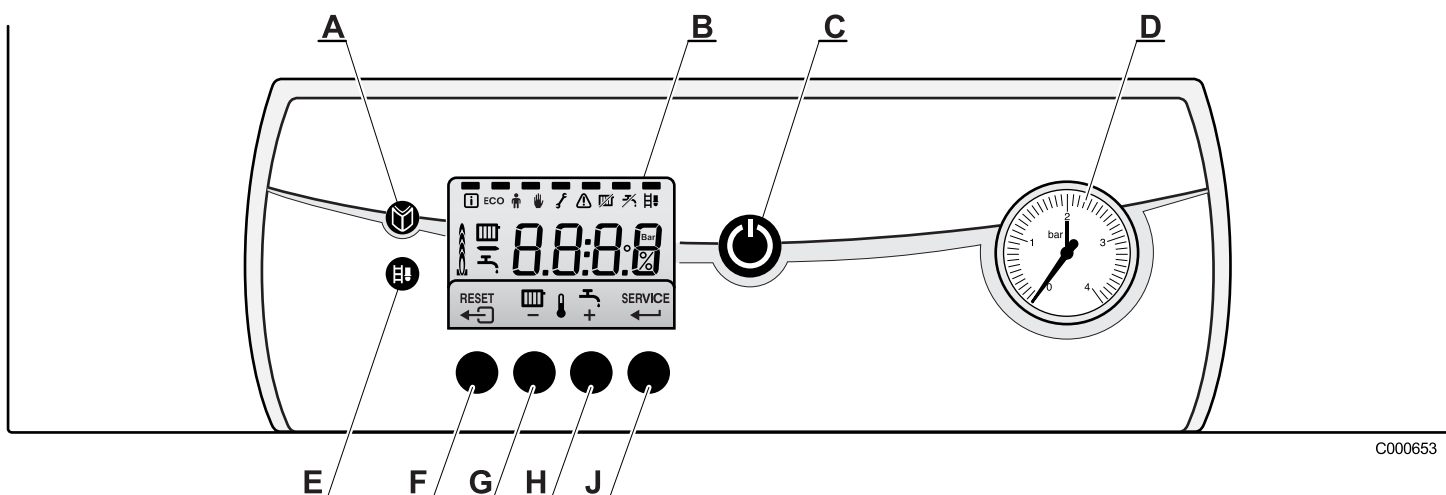
3 Описание

3.1 Общее описание



Газовые настенные конденсационные котлы

- ▶ Отопление и ГВС, со встроенным водонагревателем.
- ▶ Высокоэффективное отопление.
- ▶ Низкие выбросы загрязняющих веществ.
- ▶ Отвод продуктов сгорания : подключение коаксиального дымохода, дымовой трубы, переходника на 2 потока или 3CE (герметичный коллективный трубопровод).

3.2 Панель управления



C000653

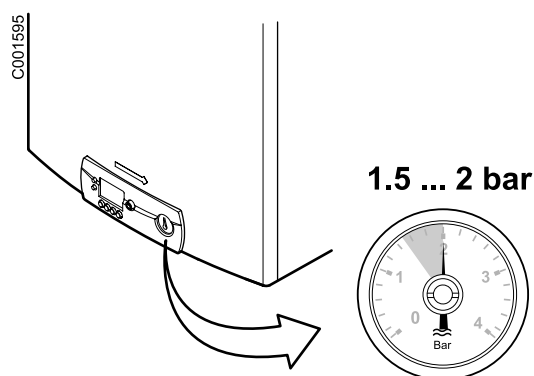
- | | |
|---|---|
| A | Кнопка меню |
| B | Дисплей |
| C | Главный выключатель Вкл/Выкл |
| D | Манометр |
| E | Кнопка трубочист |
| F | Кнопка  или RESET |
| G | Кнопка температуры отопления или - |
| H | Кнопка температуры ГВС или + |
| J | Кнопка SERVICE или  |

При нажатии на какую-либо кнопку индикация выдает текущее состояние котла и текущий код управления. В случае неисправности остается отображаться соответствующий код.

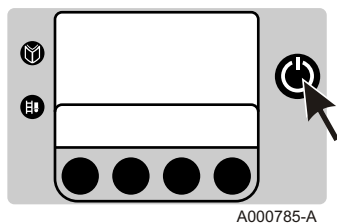
4 Использование оборудования

4.1 Запуск и останов котла

4.1.1. Запуск котла



1. Проверить давление воды в установке.
2. Открыть газовый кран.



3. Нажать переключателъ Вкл./Выкл. котла.
4. Начинается цикл запуска котла. Он продолжается 2 минуты и его нельзя прервать.

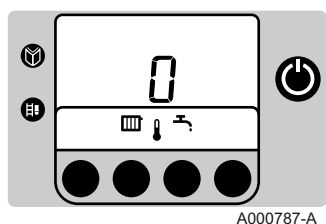
Во время цикла запуска на дисплее отображается следующая информация :

$F \square : XX$: Версия программного обеспечения

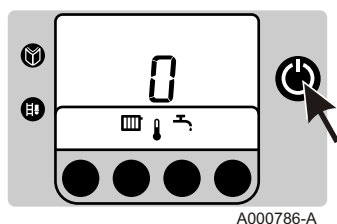
$P \square : XX$: Версия параметра

Попеременно отображаются номера версий.

5. Когда цикл запуска закончился, на дисплее отображается \square . Теперь котел готов к работе.



4.1.2. Останов котла



1. Нажать переключателъ Вкл./Выкл. котла.
2. Отключить электропитание котла.
3. Закрыть кран подачи газа.

4.2 Изменение настроек

4.2.1. Изменение температуры отопления

4.2.2. Изменение комфортной настройки

4.2.3. Выключение центрального отопления или включение летнего режима работы

4.2.4. Изменение температуры горячей санитарно-технической воды

4.2.5. Выключение производства горячей санитарно-технической воды

4.2.6. Другие настройки

Параметр	Описание	Диапазон регулировки	Заводская настройка
P1	Температура подающей линии	от 20 до 85 °C	75 °C
P2	Температура горячей санитарно-технической воды	от 40 до 65 °C	60 °C
P3	Режим работы - отопление / ГВС	0 = Отопление выключено / ГВС выключено	1
		1 = Отопление работает / ГВС включено	
		2 = Отопление работает / ГВС выключено	
		3 = Отопление выключено / ГВС включено	
P4	Режим ECO	0 = Комфортный режим	0
		1 = Экономичный режим	
		2 = Управление при помощи программируемого термостата комнатной температуры	
P5	Резистор для упреждения	0 = Никакого резистора для упреждения для термостата Вкл./Выкл.	0
		1 = Резистор для упреждения, для термостата Вкл./Выкл.	
P6	Экран индикации	0 = Экран остается погашенным	2
		1 = Экран остается зажженным	
		2 = Экран автоматически гаснет через 3 минуты	

4.3 Длительное отсутствие

4.3.1. Выключение установки

Если система центрального отопления не используется в течение длительного периода, то рекомендуется выключить электропитание котла.

1. Выключить котел.
2. Отключить электропитание котла.
3. Закрыть кран подачи газа.
4. Обеспечить защиту от замораживания.

4.3.2. Переход в режим защиты от замораживания

Мы рекомендуем установить термостат котла на значение ниже 10 °C в случае классической установки.

При помощи параметра **P4** перевести котёл в экономичный режим работы, режим поддержания температуры выключен.

В случае отсутствия обеспечивается защита от замораживания установки и помещения.

Если температура воды системы центрального отопления сильно понижается, то включается встроенное защитное устройство :

- ▶ Если температура воды ниже 7, то циркуляционный насос включен.
- ▶ Если температура воды ниже 3, то котел включен.
- ▶ Если температура воды выше 10 °C, то котел погашен и циркуляционный насос работает еще в течение 15 минут.



ВНИМАНИЕ

Речь идет только о защите для котла и не для отопительной установки.



ВНИМАНИЕ

Если комнатный термостат, подключенный к разъемам 7 и 8, активен, то котел будет постоянно работать для достижения заданной точки настройки температуры подающей линии.

4.4 Отображение измеряемых параметров

5 Проверка и техническое обслуживание


5.1 Общие правила

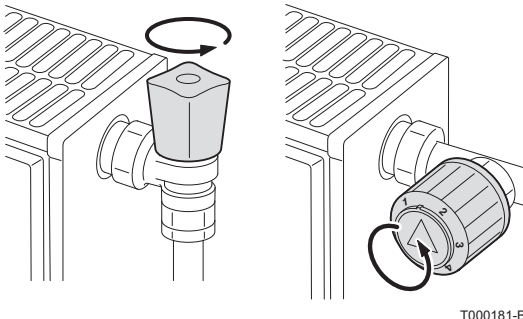


ВНИМАНИЕ

- ▶ Обязателен ежегодный осмотр.
- ▶ Рекомендуется заключить контракт на техническое обслуживание.
- ▶ Операции по техническому обслуживанию котла должны выполняться квалифицированным специалистом.
- ▶ Должны использоваться только заводские запасные части.
- ▶ Проверить, что каналы и дымоходы правильно подсоединены, что они в хорошем состоянии, и что они не забиты.
- ▶ Не модифицировать и не закрывать слив(ы) конденсата.
- ▶ Если установлена система нейтрализации конденсата, то соблюдать для неё требования по чистке и техническому обслуживанию - см. инструкцию, поставляемую с этой системой.

5.2 Периодические проверки

- ▶ Проверить давление воды в установке. Если давление воды слишком низкое, то подпитать установку водой.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
- ▶ Визуально проконтролировать наличие вероятных утечек воды.
- ▶ Открыть и закрыть краны радиаторов несколько раз в год (это позволит предотвратить заклинивание кранов).
- ▶ Помыть наружную часть котла при помощи влажной тряпки и мягкого моющего средства.



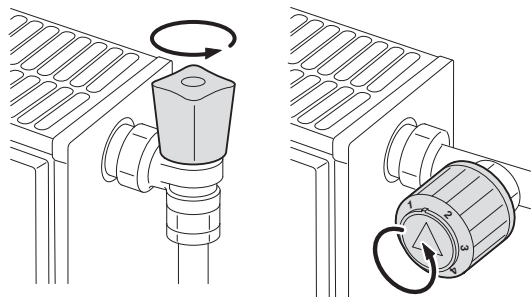
ВНИМАНИЕ

Только квалифицированный специалист имеет право чистить внутреннюю часть котла.

5.3 Заполнение установки

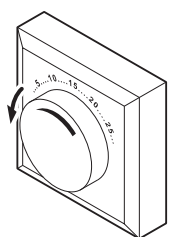
Давление воды в котле должно быть между 1,5 и 2 бар. При необходимости добавить воды в установку. Для этого выполнить следующие операции :

1. Открыть краны всех подключенных к системе отопления радиаторов.



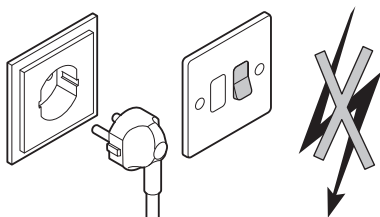
T000181-B

2. Установить термостат комнатной температуры на минимально возможное значение.



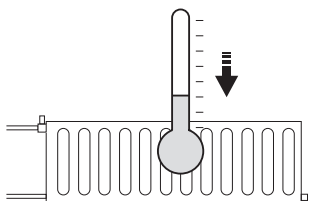
T000182-A

3. Отключить электропитание котла.



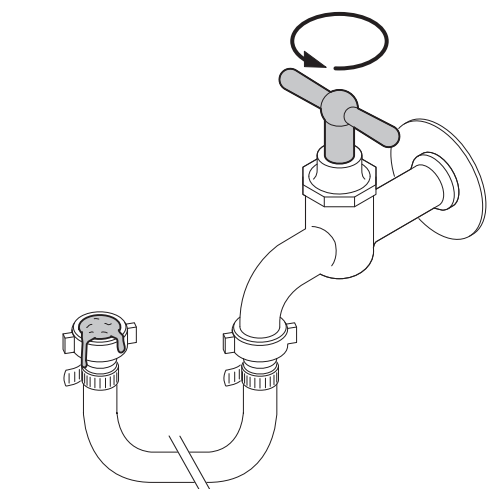
T000155-A

4. Перед заполнением установки центрального отопления подождать, пока температура упадет ниже 40 °C и радиаторы будут холодными.



T000185-A

5. Открыть кран.
6. Закрыть кран.
7. После заполнения установки включить котел.
8. Настроить термостат комнатной температуры или систему регулирования.
9. Отрегулировать краны радиаторов.



T000847-A



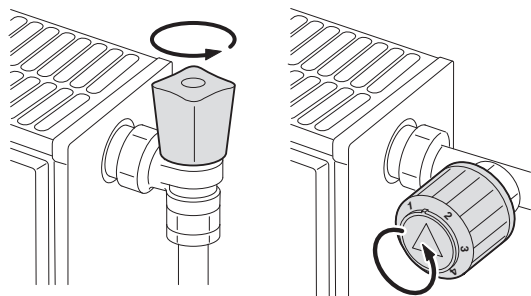
ВНИМАНИЕ

Заполнение установки и удаление воздуха из установки 2 раза в год должно быть достаточным для достижения отвечающего требованиям давления жидкости. Свяжитесь с Вашим монтажником, если необходимо часто добавлять воду в установку.

5.4 Удаление воздуха из системы отопления

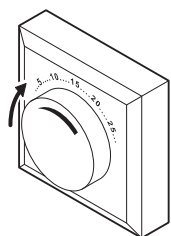
Необходимо удалить воздух, который возможно находится в водонагревателе, трубопроводах или водопроводной арматуре, чтобы предотвратить неприятные звуки, способные происходить при нагреве или разборе воды. Для этого выполнить следующие операции :

1. Открыть краны всех подключенных к системе отопления радиаторов.



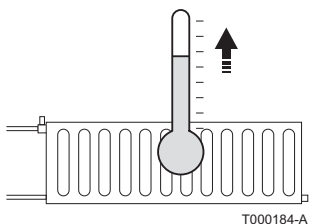
T000181-B

2. Отрегулировать термостат комнатной температуры на максимально возможную температуру.



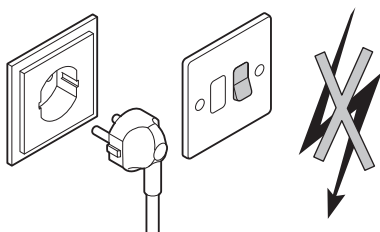
T000183-A

3. Подождать, пока радиаторы будут горячими.



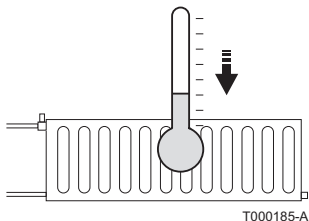
T000184-A

4. Выключить котел.



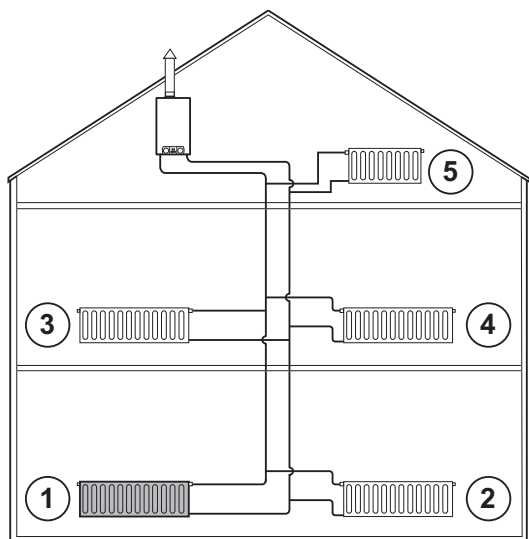
T000155-A

5. Подождать примерно 10 минут, пока радиаторы не станут холодными.



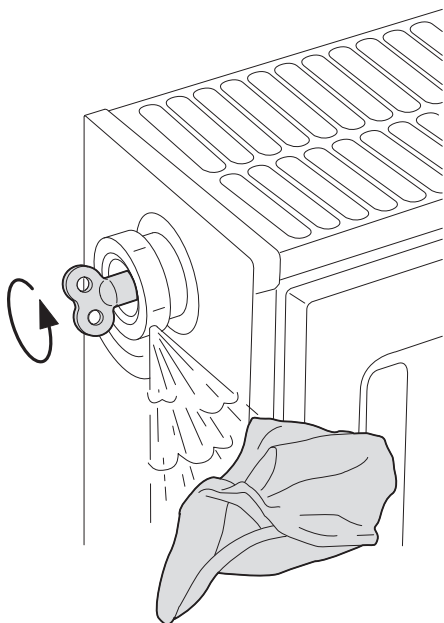
T000185-A

6. Удалить воздух из радиаторов. Начать с нижних этажей.



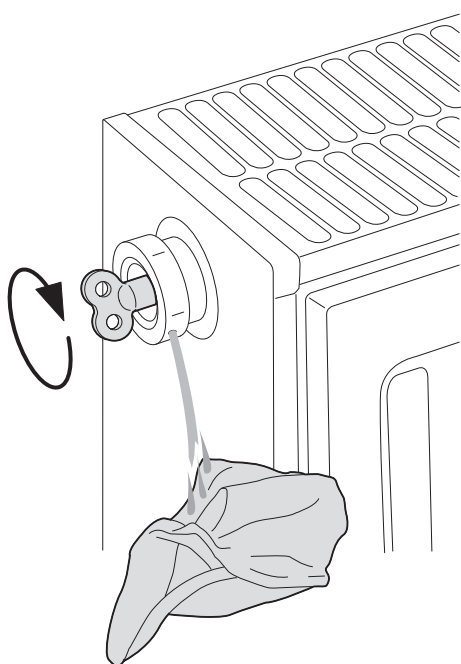
T000216-A

7. Открыть заглушку для удаления воздуха при помощи поставляемого ключа, постоянно поддерживая тряпку напротив заглушки.



T000217-A

8. Подождать, пока не начнет выходить вода из крана для удаления воздуха, затем закрыть заглушку для удаления воздуха.

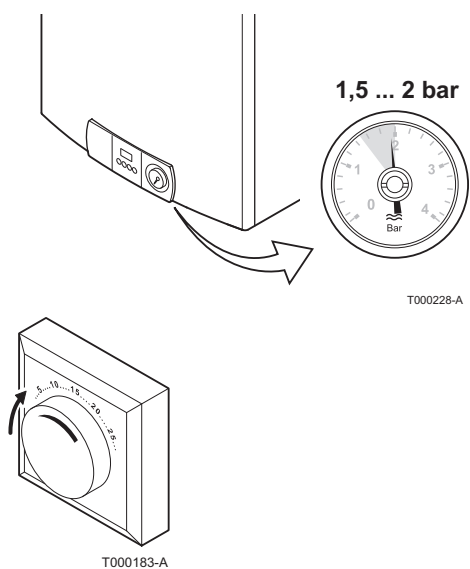


T000218-A



ВНИМАНИЕ

Вода может быть еще горячей.



9. После удаления воздуха проверить, что в установке еще достаточно давление. При необходимости добавить воды в установку.
10. Запустить котел. Автоматически выполняется цикл удаления воздуха продолжительностью около 3 минут.

11. Настроить термостат комнатной температуры или систему регулирования.

6 В случае неисправности

6.1 Коды неисправностей


6.1.1.

Проверить давление воды, если отображается один из приведенных кодов :

Случай 1 : Давление больше или равно 1 бар

- ▶ Нажать на клавишу RESET для выполнения сброса оборудования. Подождать несколько секунд.
 - Если на дисплее отображается **E0**, то котёл снова нормально работает.
 - Если на дисплее опять отображается **E1**, **E2** или **E7**, то связаться с монтажной организацией.

Случай 2 : Давление меньше 1 бар

- ▶ Добавить воды в установку.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
- ▶ Нажать на клавишу RESET для выполнения сброса оборудования. Подождать несколько секунд.
 - Если на дисплее отображается **E0**, то котёл снова нормально работает.
 - Если на дисплее опять отображается **E1**, **E2**, **E7** или **E9**, то связаться с монтажной организацией.

6.1.2. **E04**



Если отображается данный код неисправности :

- ▶ Проверить положение газового крана. Открыть газовый кран, если он был закрыт.
- ▶ Нажать на клавишу RESET для выполнения сброса оборудования. Подождать несколько секунд.
 - Если на дисплее отображается **E0**, то котёл снова нормально работает.
 - Если на дисплее опять отображается **E4**, то связаться с монтажной организацией.

6.1.3. Другие коды неисправностей

Если на дисплее отображается другой код неисправности, то связаться с монтажной организацией.

6.1.4. Перед тем, как связаться с монтажной организацией

6.2 Неисправности и их устранение

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Нет горячей санитарно-технической воды.	Котел не включен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, что электропитание котла включено. ▶ Проверить плавкие предохранители и переключатели. ▶ Проверить, что газовый кран открыт.
	Функция ГВС выключена.	Включить режим ГВС.  См. раздел : "Выключение производства горячей санитарно-технической воды", Страница 11.
	Слишком низкое давление воды (< 1 бар).	Добавить воды в установку.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
	Насос экономного душа пропускает слишком мало воды.	Почистить насос душа, при необходимости заменить его.
Радиаторы холодные.	Слишком низкое заданное значение температуры отопления.	Увеличить значение параметра   или, если подключен термостат комнатной температуры, увеличить температуру на нём.  См. раздел : "Изменение температуры отопления", Страница 11.
	Режим отопления выключен.	Включить режим отопления.  См. раздел : "Выключение центрального отопления или включение летнего режима работы", Страница 11.
	Краны радиаторов закрыты.	Открыть краны всех подключенных к системе отопления радиаторов.
	Котел не включен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, что электропитание котла включено. ▶ Проверить плавкие предохранители и переключатели. ▶ Проверить, что газовый кран открыт.
	Слишком низкое давление воды (< 1 бар).	Добавить воды в установку.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
Котел не работает.	Слишком низкое заданное значение температуры отопления.	Увеличить значение параметра   или, если подключен термостат комнатной температуры, увеличить температуру на нём.  См. раздел : "Изменение температуры отопления", Страница 11.
	Котел не включен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, что электропитание котла включено. ▶ Проверить плавкие предохранители и переключатели. ▶ Проверить, что газовый кран открыт.
	Слишком низкое давление воды (< 1 бар).	Добавить воды в установку.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
	На дисплее отображается код неисправности.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажать на кнопку Reset в течение 2 секунд. ▶ Исправить ошибку, если это возможно.  См. раздел : "Коды неисправностей", Страница 18.
	Слишком низкое давление газа.	Открыть газовый кран.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Слишком низкое давление воды (< 1 бар).	Недостаточно воды в установке.	Добавить воды в установку.  См. раздел : "Заполнение установки", Страница 14.
	Утечка воды.	Связаться с Вашей монтажной организацией.
Значительные колебания температуры горячей санитарно-технической воды.	Недостаточная подача воды.	Открыть кран.
Стуки в трубопроводе центрального отопления	Крепежные хомуты трубопровода центрального отопления слишком сильно затянуты.	Связаться с Вашей монтажной организацией.
	Воздух в трубопроводах отопления.	Необходимо удалить воздух, который возможно находится в водонагревателе, трубопроводах или водопроводной арматуре, чтобы предотвратить неприятные звуки, способные происходить при нагреве или разборе воды.
	Вода циркулирует слишком быстро внутри системы центрального отопления.	Связаться с Вашей монтажной организацией.
Значительная утечка воды под котлом или рядом с ним	Поврежден трубопровод котла или системы центрального отопления.	Перекрыть подачу воды. Связаться с Вашей монтажной организацией.

7 Технические характеристики

7.1 Технические характеристики

MCR-P BIC			
Котел			
Режим отопления	Номинальная полезная мощность 40/30 (мин. / макс.)	кВт	6.3 / 25.3
	Номинальная полезная мощность 80/60 (мин. / макс.)	кВт	5.5 / 23.6
	Номинальная подводимая тепловая мощность	кВт	24
	Минимальная подводимая тепловая мощность	кВт	5.8
Режим ГВС	Номинальная полезная мощность	кВт	27.4
	Номинальная подводимая тепловая мощность	кВт	28
	Минимальная подводимая тепловая мощность	кВт	5.8
Расход газа при номинальной мощности (15 °C - 1013 мбар)	Природный газ Н (G20)	м ³ /ч	2.4
	Пропан (G31)	кг/ч	1.9
КПД по низшей теплоте сгорания	100 % номинальной мощности, средняя температура воды в котле - 70 °C	%	98.3
КПД по низшей теплоте сгорания	100 % номинальной мощности, температура в обратной линии 30 °C	%	104.4
КПД по низшей теплоте сгорания (92/42/CEE Директива для газовых аппаратов)	30 % номинальной мощности, температура в обратной линии 30 °C	%	108.7
КПД по высшей теплоте сгорания	100 % номинальной мощности, средняя температура воды в котле - 70 °C	%	88.5
КПД по высшей теплоте сгорания	100 % номинальной мощности, температура в обратной линии 30 °C	%	94
КПД по высшей теплоте сгорания (92/42/CEE Директива для газовых аппаратов)	30 % номинальной мощности, температура в обратной линии 30 °C	%	97.9
Максимальная температура (Отключение защитного термостата)		°C	110
Потери при останове (ΔT = 30 °C)		Вт	30
Потери через стенки		%	1.1
Водовместимость		л	1.8
Вес без воды, без рамы, без передней крышки		кг	61
Контур отопления			
Номинальный расход воды (ΔT = 20 K)		м ³ /ч	1.03
Высота напора (ΔT = 20 K)		мбар ⁽¹⁾	> 200
Температура подающей линии		°C	75
Максимальное давление		бар	3
Расширительный бак		л	8
Начальное давление расширительного бака		бар	1
Минимальное рабочее давление		бар	0.8
Контур горячей санитарно-технической воды			
Заданное значение температуры подающей линии		°C	60
Удельная производительность по горячей воде (ΔT = 30 K) ⁽²⁾		л/мин	18
Максимальное номинальное давление холодной воды ⁽²⁾		бар	8
⁽¹⁾ 1 мбар = 100 Па, 1 дПа = 1 мм вод. ст.			
⁽²⁾ Температура холодной воды на входе : 10 °C			

MCR-P BIC		
Минимальное давление для 11 л/мин ⁽²⁾	бар	0.5
Буферный объём воды	л	40
Контур продуктов сгорания		
Диаметр подключения	мм	60/100
Массовый расход продуктов сгорания (мин. / макс.)	кг/ч	10/47
Температура дымовых газов 80/60	°C	78
Располагаемое давление на патрубке уходящих газов	Па ⁽¹⁾	100
pH воды, образующейся при конденсации 50/30		1 - 7
Электрические характеристики		
Напряжение питания (50 Hz)	В	230
Потребляемая электрическая мощность	Вт	78 - 183
Электрическая мощность циркуляционного насоса	Вт	90
Дополнительная электрическая мощность (номинальная мощность, без циркуляционного насоса)	Вт	25
Класс электрической защиты		IPX4D
(1) 1 мбар = 100 Па, 1 дПа = 1 мм вод. ст.		
(2) Температура холодной воды на входе : 10 °C		

8 Экономия энергии

8.1 Экономия энергии

В этой главе приведены :

- ▶ Советы по экономии энергии
- ▶ Советы по правильной регулировке термостата комнатной температуры

8.1.1. Советы по экономии энергии

- ▶ Хорошо проветривать помещение, в котором установлен котел. Не закрывать отверстия приточной вентиляции. Установить за радиаторами отражающие экраны, чтобы избежать потерь тепла.
- ▶ Не накрывать радиаторы. Не устанавливать занавески перед радиаторами.
- ▶ Теплоизолировать трубопроводы в неотапливаемых помещениях (подвалы и чердаки).
- ▶ Закрывать радиаторы в неиспользуемых помещениях.
- ▶ Закрывать горячую воду (и холодную) в случаях, когда ей не пользуются.
- ▶ Установить экономичную насадку для душа, чтобы экономить до 40 % энергии.
- ▶ Принимать душ вместо ванны. Ванна потребляет в 2 раза больше энергии и воды.

8.1.2. Термостат комнатной температуры и настройки


Термостат комнатной температуры доступен в следующем исполнении :

- ▶ 2-проводный термостат Вкл./Выкл.
- ▶ Модулирующий термостат
- ▶ Программируемый термостат комнатной температуры

Тип термостата и его настройка очень сильно влияют на потребление энергии.

Несколько советов :

- ▶ Модулирующий термостат и возможная комбинация с радиаторами с термостатическими кранами очень экономичен в плане потребления энергии и обеспечивает высокий уровень комфорта. Эта комбинация позволяет регулировать температуру на каждой подающей линии.

- ▶ Полное открывание или закрывание термостатических головок радиаторов приводит к нежелательным колебаниям температуры. Закрывать или открывать термостатические головки с маленьким шагом.
- ▶ Уменьшить температуру приблизительно до 20°C. Это позволит уменьшить затраты на отопление и потребление энергии.
- ▶ Уменьшить комнатную температуру во время проветривания комнат.
- ▶ Если Вы используете термостат типа Вкл./Выкл., то уменьшите значение температуры воды () в летнем режиме работы (например, 60°C - летом, и 80°C - зимой).
- ▶ Во время настройки программируемого недельного термостата учитывать дни отсутствия и отпуск.

9 ГАРАНТИИ

9.1 Общие сведения

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

9.2 Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термопары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99



SP



OpenTherm®

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 Av. Príncep d'Astúries 43-45
 08012 BARCELONA
 ☎ +34 932 920 520
 📠 +34 932 184 709

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001NU-LAI

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

170513



128072-001-01

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30